

※写真は過去のイメージです

牽起双手,  
世界大同

손을  
맞잡자!  
세상은 하나

手をつなごう、世界はひとつ 

# MISHOP WORLD

第 三鷹国際交流  
28 回 フェスティバル

# 2017

The 28th Mitaka International Festival  
제28회 미타카 국제교류 페스티벌  
第28届三鷹国际交流节

Let's join  
hands;  
we are one  
world!

手をつなごう、  
世界はひとつ



9.24 **SUN**  
10:00am-3:30pm

井の頭恩賜公園西園文化交流広場  
および野球場周辺

Inokashira West Park Bunka Koryu Hiroba and  
around the baseball field.

小雨決行 To be canceled in case of heavy rain

詳細情報 For more information 자세한 정보는 여기로 详细信息请参考此处

mishop 検索  0422-43-7812  mishop@mishop.jp

主催 | 公益財団法人 三鷹国際交流協会(ミショップ)  
Mitaka International Society for HO'spitality(MISHOP)  
미타카 국제교류센터  
三鷹国际交流协会

共催 | 三鷹青年会議所(JC) 後援 | 三鷹市





# MISHOP WORLD

三鷹国際交流  
フェスティバル 2017



## 手をつなごう、世界はひとつ

いろんな国や文化を、見て、聞いて、味わって、  
みんなでわいわい楽しもう！

The theme of this event is "Let's join hands; we are one world!" Come and enjoy a truly international day of performances, exhibitions and shops!

## ワールドバザール

World Bazaar 월드 바자 各国市集

### 世界の食べ物と民芸品が勢揃い！

フェアトレードや NGO の活動も紹介します

A gathering of international cuisine and crafts.  
Also includes an introduction to Fair Trade and  
NGO activities.



## ステージ

The Stage 스테이지 舞台

### 世界のダンスや音楽など、 多文化のパフォーマンス！

Don't miss your chance to enjoy  
various performances such as  
dances and music from all over  
the world.



## コミュニティゾーン

Community Fellowship Zone

지역교류코너 地区交流区域

### 身近な団体の模擬店も見てみよう

There will be tent booths and attractions held by local  
community groups.

## キッズゾーン

集まれ！子どもたち

Kids' Zone

어린이코너 儿童区域

### いろんな国のアトラクションにチャレンジ！

### ビンゴラリーで景品もゲット！

There will be all sorts of things from around the world for  
children to see, listen to, and try out! They can win prizes doing  
a Bingo Quiz, too!

## MISHOPステーション

MISHOP Station

미숍 스테이션 MISHOP 服务站

### MISHOPってどんなところ？

### 立ち寄ってみてね。

These places will introduce  
MISHOP activities.



My食器 My箸でおトク！ 食器持参で飲食物を購入すると、割引を受けられるお店もあります。

**Bring your own plates and eating utensils (Plates, chopsticks, forks, spoons, etc.)**

Discounts for those who bring their own plates and silverware! (For food and drinks)

**MY접시, MY젓가락으로 할인혜택** 식기를 지참하여 음식을 구입하면 대부분의 가게에서 할인을 받을 수 있습니다.

自带餐具者打折 在购买饮食时使用自带餐具者，可以享受打折优惠。



場内は禁煙です

Non Smoking Event



車輦でのご来場はご遠慮ください

Please use public transportation to  
access the event.

因停车位不足，请利用公共交通工具，谢谢！

차량으로 오시는 것은 삼가해 주십시오.

## 三鷹国際交流協会

公益財団法人三鷹国際交流協会 (MISHOP / ミショップ) は、地域の国際化に  
向けてさまざまな活動に取り組んでいます。

Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP is actively involved in a variety of local activities for heightening  
international awareness.

三鷹国际交流协会

MISHOP 正在朝着区域国际化筹划着各种各  
样的活动。

미타카국제교류협회

미타카국제교류협회(MISHOP)는 지역의  
국제화를 위해 다양한 활동을 펼치고  
있습니다.